

Garant GRIDLINE

GRIDLINE GEHÄUSE

927300 - 927312, 927320, 927321, 927400 - 927422, 927600 - 927617,
927705 - 927727

MONTAGEANLEITUNG

Ръководство за монтаж | Monteringsvejledning | Assembly instructions | Asennusohje |
Instructions de montage | Istruzioni di montaggio | Upute za montiranje |
Montavimo instrukcija | Montageaanwijzing | Monteringsveiledning | Instrukcja montażu |
Instruções de montagem | Manual de montaj | Monteringsanvisning | Návod na montáž |
Navodila za montažo | Instrucciones de montaje | Montážní návod | Szerelési útmutató



de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

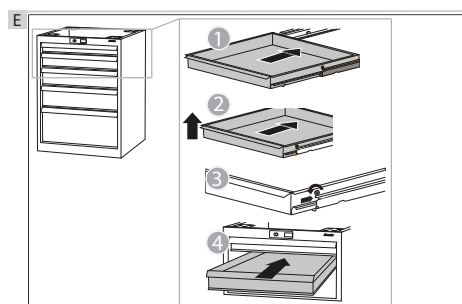
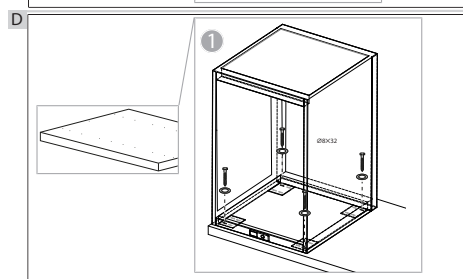
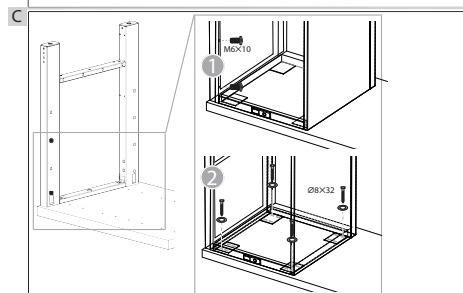
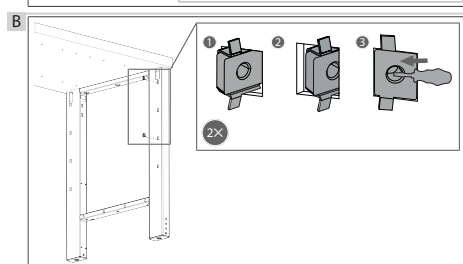
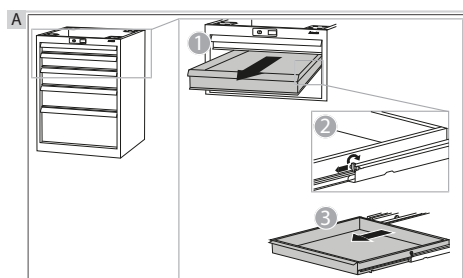
sk

sl

es

cs

hu



F

A	B	C	D
927300, 927412	300/2, 300	9,5 kg	25 kg
	300/3	9,5 kg	31 kg
	400/3, 400	11,5 kg	34 kg
	400/4	11,5 kg	40 kg
	600	15 kg	-
	700	18 kg	-
	800/4, 800	20 kg	54 kg
	800/6	20 kg	65 kg
	800/7	20 kg	71 kg
	900/5, 900	22 kg	63 kg
	900/6	22 kg	69 kg
	900/7	22 kg	75 kg
927307	800/2	20 kg	41 kg
	900/2	22 kg	44 kg
	900/3	22 kg	51 kg
927312	600	15 kg	21 kg
	700	18 kg	24 kg
	800	20 kg	27 kg
	900	22 kg	33 kg
927320*, 927321	600	15 kg	30,3 kg
	700	18 kg	33,3 kg
	800	20 kg	35,3 kg
	900	22 kg	37,3 kg
927422	800/525	20 kg	24 kg
	900/525	22 kg	26 kg
927600, 927720	200/1, 200	10 kg	19 kg
	300/2, 300	11,5 kg	30 kg
	300/3	11,5 kg	37 kg
	400/4, 400	13,5 kg	48 kg
	500/5, 500	15,5 kg	59 kg
	600	18 kg	-
	700	20 kg	-
	800/4, 800	22 kg	52 kg
	800/6	22 kg	77 kg
	800/7	22 kg	109 kg
	900/5, 900	24 kg	74 kg
	900/6	24 kg	81 kg
	900/7	24 kg	88 kg
927612	800/2	22 kg	50 kg

A	B	C	D
927617	900/2	24 kg	52 kg
	900/3	24 kg	61 kg
	600	18 kg	26 kg
	700	20 kg	28 kg
	800	22 kg	31 kg
927727	900	24 kg	34 kg
	800/425	22 kg	26 kg
	800/525	22 kg	27 kg
	900/525	24 kg	29 kg
	900/625	24 kg	30 kg

G

A	E	F
927300 - 927312, 927320, 927321, 927400 - 927422, 927600 - 927617, 927705 - 927727	75 kg	25 kg

1. Allgemeine Hinweise



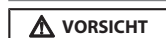
Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Sicherheit

2.1. SYMBOLE UND DARSTELLUNGSMITTEL

Warnsymbole	Bedeutung
 VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

2.2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



Kippende Werkbank

Verletzungsgefahr an Händen, Füßen und Körper durch ungesicherte, herabfallende Gegenstände sowie Kippgefahr der Werkbank durch falsches Beladen.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Spitze oder andere Werkstücke nicht ungesichert lagern.
- » Schwere Gegenstände in unteren Schubladen lagern.
- » Nicht mehrere Schubladen gleichzeitig öffnen.
- » Bei Transport keine Gegenstände auf Arbeitsplatte legen.
- » Schieben oder Transportieren nur mit geschlossenen, verriegelten Schubladen und Schrankabteil.
- » Maximale Tragfähigkeit der einzelnen Schubladen und Ablageböden beachten.
- » Maximale Tragfähigkeit der Werkbank beachten.
- » Bei Beladung je Schublade über 35 kg und Eigengewicht der Werkbank unter 150 kg, Werkbank im Boden verankern.

2.3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Größe 200 bis 500 und 800 bis 900 zur Montage an GridLine Vario Werkbank.
- Größe 600 und 700 zur Montage an GridLine Ready-to-go Werkbank.
- Bis einschließlich Größe 500 in Kombination mit Fußteil montieren.
- Ab Größe 800 ersetzt Gehäuse Fußteil. Höhe entsprechend gegenüberliegendem Fußteil oder Gehäuse wählen.
- Maximale Tragfähigkeiten beachten.
- Schubladen zur Aufbewahrung von Werkzeugen.
- Fachboden zur Aufbewahrung von Werkstücken und Werkzeugen.
- Nur an entsprechenden Bohrungen montieren.

2.4. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Bodenstehendes Gehäuse nicht kombinierbar mit Seitenverkleidung und rückseitiger Medienschiene.

2.5. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe müssen entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

3. Montagehinweise



Gehäuse zur Montage auf linker oder rechter Seite.

3.1. SCHUBLADEN AUSBAU



1. Schublade herausziehen.
2. Verriegelung herausziehen und nach oben drehen. Schublade entnehmen.

3.2. GEHÄUSE

3.2.1. Käfigmuttern einsetzen



i Nur bei Gehäuse hängend beachten. Zwei Käfigmuttern am Kopfende des vorderen Fußes in Ausstanzungen der Innenseite montieren.

1. Käfigmutter von vorne schräg in Ausstanzung einsetzen.
2. Mit Schraubendreher nach hinten schieben, festklipsen.

3.2.2. Gehäuse montieren



i Arbeitsplatte mit zwei Personen umdrehen und auf ebenen, sauberen Untergrund legen.

Gehäuse entsprechend Lochbild an Arbeitsplatte montieren.

1. Schubladen ausbauen (siehe Schubladen Ausbau) oder Tür öffnen.
2. Nur bei Gehäuse Größe 200 bis 500: Linsenkopf-Blechsrauben M6×10 mm mit Käfigmuttern in Fußteil verschrauben.
3. Gehäuse mit vier Unterlegscheiben und vier Sechskantschrauben Ø 8×32 mm mit Arbeitsplatte verschrauben.

3.3. SCHUBLADEN EINBAU



1. Auszugschienen herausziehen und festhalten.
2. Schublade einsetzen und bis Widerstand einfahren.
3. Schublade anheben und über Widerstand schieben bis Schublade komplett in Schiene sitzt.
4. Verriegelung nach unten drehen und nach hinten schieben.

4. Technische Daten

Gewicht siehe **F**.

Legende zur Tabelle:



Höhe des Gehäuses in mm entspricht Größenbezeichnung (Beispiel Nr. 930525 400: Höhe 400 mm).

A	B	C	D
Artikelnummer	Größe	Leergewicht	Mit Schubladen / Tür / Schraubstock*

Maximale Tragfähigkeit Schubladen flächenverteilt, siehe **G**

Legende zur Tabelle:

A	E	F
Artikelnummer	Ohne Räder	Mit Rädern, fahrbar

5. Belastungsmatrix



Belastungsangaben für GridLine Vario Werkbänke mit Plattenlänge 1000 – 2000 mm.

Kombinationsmöglichkeiten		Flächenverteilte, ruhende Last
1×Arbeitsplatte 2×Fußteile 4×Knotenbleche	1×Arbeitsplatte 2×Fußteile 1×Gehäuse hängend 2×Knotenbleche	400 kg
1×Arbeitsplatte 2×Fußteile 2×Rückwand einzeln 2×Knotenbleche	1×Arbeitsplatte 2×Fußteile 1×Gehäuse hängend 2×Rückwand einzeln 1×Knotenblech	600 kg

Kombinationsmöglichkeiten	Flächenverteilte, ruhende Last
1×Arbeitsplatte 1×Fußteil 1×Gehäuse bodenstehend 2×Knotenbleche	800 kg
1×Arbeitsplatte 2×Gehäuse bodenstehend	1000 kg

6. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen.

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Безопасност

2.1. СИМВОЛИ И СРЕДСТВА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ

Предупредителни символи	Значение
 ПОВИШЕНО	Обозначава опасност, която може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната.
	Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефикасна и безаварийна експлоатация.

2.2. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Преобръщане на работната маса

Опасност от нараняване на ръцете, ходилата и тялото поради необезопасени, падащи предмети, както и опасност от преобръщане на работната маса поради неправилно натоварване.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Не съхранявайте необезопасени остри или други детайли.
- » Съхранявайте тежки предмети в долните чекмеджета.
- » Не отваряйте няколко чекмеджета едновременно.
- » При транспортиране не поставяйте предмети върху работния плот.
- » Бутайте или транспортирайте само със затворени, заключени чекмеджета и отделение на шкафа.
- » Спазвайте максимална товароносимост на отделните чекмеджета и рафтове.
- » Спазвайте максималната товароносимост на работната маса.
- » При натоварване на всяко чекмедже над 35 kg и собствено тегло на работната маса под 150 kg закрепете работната маса към пода.

2.3. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Размер 200 до 500 и 800 до 900 за монтаж към работна маса GridLine Vario.
- Размер 600 и 700 за монтаж към работна маса GridLine Ready-to-go.
- Монтирайте в комбинация с опора до размер 500 включително.
- От размер 800 нататък корпусът заменя опората. Изберете височината в съответствие с опората или корпуса от другата страна.
- Спазвайте максималната товароносимост.
- Чекмеджета за съхранение на инструменти.
- Рафт за съхранение на обработвани детайли и инструменти.
- Монтирайте само при съответните отвори.

2.4. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Стоящият корпус не трябва да се комбинира със страничен панел и шина за медии от задната страна.

2.5. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Спазвайте националните и регионалните правила за безопасност и предотвратяване на злополуки. Защитно облекло, като защита на краката и защитни ръкавици, трябва да бъде избрано, предоставено и носено в съответствие с очакваните рискове при съответната дейност.

3. Указания за монтаж



Корпус за монтаж от лявата или дясната страна.

3.1. ДЕМОНТАЖ НА ЧЕКМЕДЖЕТА



1. Изтеглете чекмеджето.
2. Изтеглете блокировката и завъртете нагоре. Извадете чекмеджето.

3.2. КОРПУС

3.2.1. Поставяне на касетъчните гайки



Вземете под внимание само при висящ корпус. Монтирайте две касетъчни гайки на горния край на предната опора в перфорациите на вътрешната страна.

1. Поставете касетъчните гайки отпред косо в перфорацията.
2. Тласнете назад посредством отвертка и затегнете.

3.2.2. Монтиране на корпуса



Обърнете работния плот с двама души и го положете върху равна, чиста основа.

Монтирайте корпуса на работния плот съгласно матрицата на отворите.

1. Демонтирайте чекмеджетата (вж. „Демонтаж на чекмеджетата“) или отворете вратата.
2. Само при корпус размер 200 до 500: Завинтете в опората болтовете за ламарина със сферично-цилиндрична глава M6x10 mm с касетъчните гайки.
3. Завинтете корпуса към работния плот с четири подложни шайби и четири болта с шестостенна глава Ø 8x32 mm.

3.3. МОНТАЖ НА ЧЕКМЕДЖЕТА



1. Изтеглете шините за чекмеджето и задръжте.
2. Поставете чекмеджето и го вкарайте, докато усетите съпротивление.
3. Повдигнете чекмеджето и го тласнете отвъд точката на съпротивление, докато чекмеджето се разположи изцяло в шината.
4. Завъртете надолу блокировката и тласнете назад.

4. Технически данни

Тегло вж. F.

Легенда към таблицата:

Височината на корпуса в mm съответства на означението на размера (пример № 930525 400: височина 400 mm).

A	Б	В	Г
Каталожен номер	Размер	Собствено тегло	С чекмеджета/врата/менгеме*

Максимална товароносимост чекмеджета разпределено по площта, вж. G

Легенда към таблицата:

A	Е	Д
Каталожен номер	Без колела	С колела, мобилен

5. Таблица на натоварването

Данни за натоварването за работни маси GridLine Vario с дължина на плота 1000 – 2000 mm.

Възможности за комбинация		Разпределено по площта статично натоварване
1 работен плот 2 опори 4 възлови планки	1 работен плот 2 опори 1 корпус, висящ 2 възлови планки	400 kg

Възможности за комбинация		Разпределено по площта статично натоварване
1 работен плот 2 опори 2 задни панела, единични 2 възлови планки	1 работен плот 2 опори 1 корпус, висящ 2 задни панела, единични 1x възлова планка	600 kg
1 работен плот 1 опора 1 корпус, стоящ 2 възлови планки		800 kg
1x работен плот 2x корпус, стоящ		1000 kg

6. Изхвърляне

За професионално предаване за отпадъци спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и предаване за отпадъци или за рециклиране. Разделяйте металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали според техния вид и ги изхвърляйте като отпадък по безопасен за природата начин.

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Sikkerhed

2.1. SYMBOLER OG VISNINGER

Advarselssymboler	Betydning
 FORSIGTIG	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.
	Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

2.2. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



Vipning af filebænken

Fare for skader på hænder, fødder og krop på grund af usikrede nedfaldende genstande samt fare for, at filebænken kan vælte, hvis den er lastet forkert.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Spidse eller andre emner må ikke opbevares usikret.
- » Tunge genstande skal opbevares i de nederste skuffer.
- » Der må aldrig åbnes flere af skufferne samtidigt.
- » Der må ikke lægges genstande på bordpladen under transport.
- » Den må kun skubbes eller transporteres med lukkede, låste skuffer og skabsdel.
- » Vær opmærksom på skufferne og hyldernes maksimale bæreevne.
- » Vær opmærksom på filebænkens maksimale bæreevne.
- » Hvis belastningen per skuffe er over 35 kg og filebænkens vægt er under 150 kg, skal filebænken fæstnes i underlaget.

2.3. BESTEMMELESMÆSSIG ANVENDELSE

- Størrelse 200 til 500 og 800 til 900 til montering på GridLine Vario filebænk.
- Størrelse 600 og 700 til montering på GridLine Ready-to-go filebænk.
- Størrelser op til 500 skal monteres sammen med fodstykke.
- Fra størrelse 800 bruges kabinettet i stedet for fodstykket. Vælg højden i henhold til fodstykket eller kabinettet overfor.
- Vær opmærksom på de maksimale bæreevner.
- Skuffer til opbevaring af værktøj.
- Hylde opbevaring af emner og værktøj.
- Må kun monteres ved de tilhørende boringer.

2.4. UKORREKT ANVENDELSE

- Kabinetter, der står på jorden, kan ikke kombineres med sidebeklædning og medieskinner på bagsiden.

2.5. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Beskyttelsesbeklædning såsom fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker skal udvælges, stilles til rådighed og bæres i henhold til de risici, der måtte forventes i forbindelse med den pågældende opgave.

3. Monteringsanvisninger



Kabinet til montering på venstre eller højre side.

3.1. AFMONTERING AF SKUFFER



1. Træk skuffen ud.
2. Træk låsen ud og drej den opad. Tag skuffen ud.

3.2. KABINET

3.2.1. Isætning af kasseøtrikker



Skal overholdes hvis kabinettet hænges op. Sæt to kasseøtrikker på den forreste fods hovedende i de indvendige udstansninger.

1. Sæt kasseøtrikken skråt i udstansningen forfra.
2. Skub den bagud med en skruetrækker, og clips den fast.

3.2.2. Monter kabinettet



Drej arbejdspladen med to personer, og læg den på et jævnt, rent underlag.

Monter kabinettet svarende til hulbilledet på arbejdspladen.

1. Afmonter skufferne (se Afmontering af skuffe), eller åbn døren.
2. Kun ved kabinetter af størrelse 200 til 500: Skru pladeskrue med linsehoved M6×10 mm i fodstykket med kasseøtrikkerne.
3. Skru kabinettet sammen med arbejdspladen med fire underlagsskiver og fire sekskantskruer Ø 8×32 mm.

3.3. MONTERING AF SKUFFER



1. Træk udtrækskinnerne ud, og hold fast.
2. Sæt skuffen i og kød den ind, indtil modstanden mærkes.
3. Løft op i skuffen og skub den over modstanden, indtil den sidder helt på skinnen.
4. Drej låsen nedad, og skub bagud.

4. Tekniske data

Vægt se F.

Tegnforklaring til tabellen:



Højden af kabinettet i mm svarer til størrelsesbetegnelsen (eksempel nr. 930525 400: Højde 400 mm).

A	B	C	D
Artikelnummer	Størrelse	Tom vægt	Med skuffer / dør / skruestik*

Maksimal bæreevne skuffer fordelt over fladen, se G

Tegnforklaring til tabellen:

A	E	F
Artikelnummer	Uden hjul	Med hjul, mobil

5. Belastningstabel



Belastningsoplysninger for GridLine Vario filebænk med pladelængde 1000 – 2000 mm.

Kombinationsmuligheder	Stillestående last fordelt over hele fladen
1xarbejdsplade 2xstøtteben 4xknodeblik	1xarbejdsplade 2xstøtteben 1xhængende kabinet 2xknodeblik 400 kg
1xarbejdsplade 2xstøtteben 2xbagbeklædning enkelt 2xknodeblik	1xarbejdsplade 2xstøtteben 1xhængende kabinet 2xbagbeklædning enkelt 1xknodeblik 600 kg

Kombinationsmuligheder		Stillestående last fordelt over hele fladen
1xarbejdsplade 1xstøtteben 1xstående kabinet 2xknudeblik		800 kg
1xarbejdsplade 2xstående kabinet		1000 kg

6. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis.

1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Safety

2.1. SYMBOLS AND MEANS OF REPRESENTATION

Warning symbols	Meaning
 CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
	Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

2.2. ESSENTIAL SAFETY INSTRUCTIONS



Workbench tipping over

Risk of injury to hands, feet and body due to unrestrained objects falling and risk of the workbench tipping over due to incorrect loading.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Do not store pointed or other workpieces without restraint.
- » Store heavy objects in the bottom drawers.
- » Do not open several drawers at once.
- » Ensure during transport that no objects are present on the worktop.
- » Ensure during movement and transport that all drawers and cupboard doors are closed and locked.
- » Comply with the maximum load capacity of the individual drawers and storage shelves.
- » Comply with the maximum load capacity of the workbench.
- » If the load within each drawer exceeds 35 kg and the tare weight of the workbench is less than 150 kg, anchor the workbench to the floor.

2.3. INTENDED USE

- Size 200 to 500 and 800 to 900 for installation on a GridLine Vario workbench.
- Size 600 and 700 for installation on a GridLine Ready-to-go workbench.
- For installation up to and including size 500 in conjunction with a support leg.
- From size 800 the casing replaces the support leg. Select the height to correspond to the opposite support leg or casing.
- Comply with the maximum load-bearing capacity.
- Drawers for storage of tools.
- Storage shelf for storage of workpieces and tools.
- Mount only on suitable holes.

2.4. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- A casing standing on the floor cannot be combined with side cladding and a rear media track.

2.5. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective equipment such as safety shoes and safety gloves appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

3. Installation instructions



Casing for installation on the left side or right side.

3.1. REMOVING THE DRAWERS



1. Pull out the drawer.
2. Pull out the locking mechanism and swing it upwards. Remove the drawer.

3.2. HOUSING

3.2.1. Use cage nuts



Applies only to a suspended casing. Fit two cage nuts at the head end of the front leg into the punched holes on the inside.

1. Insert the cage nuts into the punched recess obliquely from the front.
2. Use a screwdriver to push them back and clip them securely into position.

3.2.2. Installing the casing



Two persons working together turn the worktop over and place it on a flat and clean support surface.

Install the casing on the worktop according to the hole pattern.

1. Remove the drawers (see Removing the drawers) or open the door.
2. Only for casing size 200 to 500: Screw M6×10 mm raised-head self-tapping screws into the cage nuts in the support leg.
3. Screw the casing to the worktop using four washers and four Ø 8×32 mm hex screws.

3.3. INSERTING THE DRAWERS



1. Pull out the pull-out rails and secure them.
2. Insert the drawer and push it in until you sense resistance.
3. Lift the drawer up and push it over the resistance until it is fully inserted on the rails.
4. Swing the locking mechanism down and push it to the back.

4. Technical data

For the weight see

Key for table:

The height of the casing in mm is given by its size designation (for instance No. 930525 400: height 400 mm).

A	B	C	D
Article number	Size	Tare weight	With drawers / door / vice*

Maximum load capacity of drawers, distributed, see

Key for table:

A	E	F
Article number	Without wheels	With wheels, mobile

5. Loading matrix

Loading data for GridLine Vario workbenches with worktop length 1000 – 2000 mm.

Available combinations		Distributed non-dynamic load
1 pc. worktop 2 pcs. support legs 4 pcs. stabilising plates	1 pc. worktop 2 pcs. support legs 1 pc. suspended casing 2 pcs. stabilising plates	400 kg
1 pc. worktop 2 pcs. support legs 2 pcs. individual rear panels 2 pcs. stabilising plates	1 pc. worktop 2 pcs. support legs 1 pc. suspended casing 2 pcs. individual rear panels 1 pc. stabilising plate	600 kg
1 pc. worktop 1 pc. support leg 1 pc. casing standing on the floor 2 pcs. stabilising plates		800 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
16

Available combinations		Distributed non-dynamic load
1 pc. worktop		1000 kg
2 pcs. casings standing on the floor		

6. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Turvallisuus

2.1. SYMBOLIT JA VAROITUKSET

Varoitussymbolit	Merkitys
 HUOMIO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
	Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

2.2. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Työpenkin kaatuminen

Virheellisestä kuormituksesta johtuva käsien, jalkojen ja kehon loukkaantumisaava kiinnittämättömien putoavien esineiden vuoksi ja työpenkin kaatumisaava.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Älä säilytä teräviä tai muita työkalupaleita irrallaan.
- » Säilytä painavia tavaroita alimmassa laatikossa.
- » Älä avaa samanaikaisesti useampaa vetolaatikkoa.
- » Älä aseta työtason päälle tavaroita kuljetuksen ajaksi.
- » Työnnä tai kuljeta vain, kun vetolaatikat ja kaappiosat on suljettu ja lukittu.
- » Huomioi yksittäisten vetolaatikoiden ja hyllytasojen maksimikantavuus.
- » Huomioi työpenkin maksimikantavuus.
- » Jos kuormitus laatikkoa kohti on yli 35 kg ja työpenkin oma paino on alle 150 kg, kiinnitä työpenkki lattiaan.

2.3. KÄYTTÖTARKOITUS

- Koot 200–500 ja 800–900 asennettavaksi GridLine Vario -työpenkkiin.
- Koot 600 ja 700 asennettavaksi GridLine Ready-to-go -työpenkkiin.
- Kokoon 500 saakka asennus yhdessä jalakaosan kanssa.
- Koosta 800 alkaen runko-osa korvaa jalakaosan. Valitse korkeus vastakkaisen jalakaosan tai runko-osan mukaisesti.
- Huomioi maksimikantavuudet.
- Vetolaatikat työkalujen säilyttämiseen.
- Hylly työkalupaleiden ja työkalujen säilyttämiseen.
- Asenna vain vastaaviin reikiin.

2.4. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Lattialla seisovaa runkoa ei voi yhdistää sivupaneeliin ja takana olevan mediakiskon kanssa.

2.5. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojaus, kuten esimerkiksi jalkasuojaus ja suojakäsineet, on valittava sekä annettava ja otettava käyttöön kussakin työssä odotettavissa olevien vaarojen mukaisesti.

3. Asennusohjeet



Runko asennettavissa vasemmalle tai oikealle puolelle.

3.1. VETOLAATIKON IRROTTAMINEN



1. Vedä laatikko ulos.
2. Vedä lukitus ulos ja käännä ylöspäin. Ota laatikko ulos.

3.2. RUNKO

3.2.1. Häkkimuttereiden käyttö



Huomioitava vain ripustettavan rungon yhteydessä. Asenna kaksi häkkimutteria etummaisen jalan pätyyn sisäpuolella oleviin loviin.

1. Aseta häkkimutteri viistosti aukkoon.
2. Työnnä ruuvimeisselillä taakse, napsauta kiinni.

3.2.2. Rungon asennus



Käännä työtaso kahden henkilön voimin ja aseta se tasaiselle, puhtaalle alustalle.

Asenna runko työtasoon reikäkuvion mukaisesti.

1. Irrota laatikot (katso Laatikoiden irrottaminen) tai avaa ovi.
2. Vain rungon koko 200–500: Kiinnitä linssikantaruuvit M6×10 mm jalkaosaan häkkimuttereilla.
2. Kiinnitä runko neljällä aluslevyllä ja neljällä Ø 8×32 mm kuusiokantaruuvilla työtasoon.

3.3. VETOLAATIKON ASENNUS



1. Vedä ulosvedettävät kiskot ulos ja pidä ne paikallaan.
2. Aseta laatikko paikoilleen ja työnnä sisään vasteeseen asti.
3. Nosta laatikkoa ja työnnä vastuksen yli, kunnes laatikko on kokonaan kiskossa.
4. Käännä lukko alaspäin ja työnnä sitä taaksepäin.

4. Tekniset tiedot

Paino ks. F.

Taulukon selitykset:



Rungon korkeus millimetreinä vastaa kokomerkintää (esim. nro 930525 400: korkeus 400 mm).

A	B	C	D
Tuotenumero	Koko	Tyhjäpaino	Sis. laatikot / ovi / ruuvipuristin*

Vetolaatikoiden enimmäiskantavuus tasaisesti jakautuneella kuormalla, ks. G

Taulukon selitykset:

A	E	F
Tuotenumero	Ilman pyöriä	Pyörillä, siirrettävä

5. Kuormitusmatriisi



Kuormitustiedot GridLine Vario -työpenkeille, joiden tason pituus on 1000 – 2000 mm.

Yhdistelmämahdollisuudet		Tasaisesti jakautunut, staattinen kuorma
1x työtaso 2x jalkaosa 4x liitoslevy	1x työtaso 2x jalkaosa 1x riippuva runko 2x liitoslevy	400 kg
1x työtaso 2x jalkaosa 2x yksittäinen takaseinä 2x liitoslevy	1x työtaso 2x jalkaosa 1x riippuva runko 2x yksittäinen takaseinä 1x liitoslevy	600 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
20

Yhdistelymahdollisuudet		Tasaisesti jakautunut, staattinen kuorma
1× työtaso 1× jalkaosa 1× lattialla seisova runko 2× liitoslevy		800 kg
1× työtaso 2× lattialla seisova runko		1000 kg

6. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Sécurité

2.1. SYMBOLES ET REPRÉSENTATIONS

Symboles d'avertissement	Signification
 ATTENTION	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

2.2. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Instabilité de l'établi

Risque de blessures au niveau des mains, des pieds et du corps en cas de chute d'objets non sécurisés et risque de basculement de l'établi en cas de chargement incorrect.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Ne pas ranger de pièces pointues ni d'autres pièces non fixées.
- » Ranger les objets lourds dans les tiroirs inférieurs.
- » Ne pas ouvrir plusieurs tiroirs en même temps.
- » Ne placer aucun objet sur le plan de travail pendant le transport.
- » Procéder au déplacement ou au transport uniquement avec l'armoire intégrée et les tiroirs fermés et verrouillés.
- » Respecter la charge admissible maximale des différents tiroirs et tablettes.
- » Respecter la charge admissible maximale de l'établi.
- » En cas de chargement de plus de 35 kg par tiroir et d'un poids à vide de l'établi inférieur à 150 kg, ancrer l'établi au sol.

2.3. UTILISATION NORMALE

- Réf. 200 à 500 et 800 à 900 pour montage sur un établi GridLine Vario.
- Réf. 600 et 700 pour montage sur un établi GridLine Ready-to-go.
- Jusqu'à la réf. 500 incluse, monter en association avec un piètement.
- A partir de la réf. 800, le bâti remplace le piètement. Choisir une hauteur correspondant au bâti ou au piètement opposé.
- Respecter les charges admissibles maximales.
- Tiroirs pour le rangement d'outils.
- Tablette pour le rangement de pièces et d'outils.
- Monter uniquement sur les trous correspondants.

2.4. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Les bûts au sol ne sont pas combinables avec une paroi latérale ni avec un rail d'alimentation à l'arrière.

2.5. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection, tels que les chaussures et les gants, doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

3. Consignes de montage



Bâti pour montage du côté gauche ou du côté droit.

3.1. DÉMONTAGE DES TIROIRS



1. Extraire le tiroir.
2. Extraire le dispositif de verrouillage et le tourner vers le haut. Retirer le tiroir.

3.2. BÂTI

3.2.1. Mise en place des écrous cage



Uniquement pertinent pour les bâtis suspendus. Monter deux écrous cage en haut du pied avant dans les découpes de la paroi intérieure.

1. Insérer l'écrou cage dans la découpe par l'avant en oblique.
2. Pousser vers l'arrière à l'aide d'un tournevis, clipser fermement.

3.2.2. Montage du bâti



Retourner le plan de travail avec l'aide de deux personnes et le poser sur une surface plane et propre.

Monter le bâti sur plan de travail selon les trous correspondants.

1. Démontez les tiroirs (voir Démontage des tiroirs) ou ouvrez la porte.
2. Uniquement pour les bâtis réf. 200 à 500 : serrer les vis à tête bombée M6x10 mm aux écrous cage dans le piètement.
3. Visser le bâti au plan de travail à l'aide de quatre rondelles et de quatre vis à 6 pans Ø 8x32 mm.

3.3. MONTAGE DES TIROIRS



1. Extraire les rails d'extraction et les retenir.
2. Mettre en place le tiroir et l'insérer jusqu'à sentir une résistance.
3. Soulever le tiroir et le pousser au-delà de la résistance jusqu'à ce qu'il soit complètement dans le rail.
4. Tourner le dispositif de verrouillage vers le bas et le pousser vers l'arrière.

4. Caractéristiques techniques

Poids, voir

Légende du tableau :

La hauteur du bâti en mm correspond à la référence (par exemple 930525 400 : hauteur 400 mm).

A	B	C	D
Code article	Réf.	Poids à vide	Avec tiroirs / porte / étau*

Charge admissible maximale des tiroirs uniformément répartie, voir

Légende du tableau :

A	E	F
Code article	Sans roues	Avec roues, mobile

5. Tableau des charges

Indications de charge pour les établis GridLine Vario avec longueur de plan de travail de 1 000 – 2 000 mm.

Possibilités de combinaisons	Charge statique, uniformément répartie
1xplan de travail 2xpiètements 4xgoussets	1xplan de travail 2xpiètements 1xcaisson suspendu 2xgoussets 400 kg
1xplan de travail 2xpiètements 2xparois arrière individuelles 2xgoussets	1xplan de travail 2xpiètements 1xcaisson suspendu 2xparois arrière individuelles 1xgousset 600 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
22

Possibilités de combinaisons		Charge statique, uniformément répartie
1xplan de travail 1xpiètement 1xcaisson au sol 2xgoussets		800 kg
1xplan de travail 2xcaissons au sol		1 000 kg

6. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Sicurezza

2.1. SIMBOLI E MEZZI DI RAPPRESENTAZIONE

Simboli di avvertimento	Significato
ATTENZIONE	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.
i	Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

2.2. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Caduta del banco da lavoro

Pericolo di lesioni a mani, piedi e altre parti del corpo legato alla caduta di oggetti non fissati e pericolo di ribaltamento del banco da lavoro dovuto a un caricamento errato.

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » Fissare sempre i pezzi appuntiti o altri oggetti.
- » Conservare gli oggetti pesanti nei cassetti inferiori.
- » Non aprire più cassetti contemporaneamente.
- » In caso di trasporto, non appoggiare alcun oggetto sopra il piano di lavoro.
- » Spostare o trasportare il banco da lavoro solo con i cassetti e l'armadietto debitamente chiusi e bloccati.
- » Rispettare la portata massima dei singoli cassetti e delle singole mensole.
- » Rispettare la portata massima del banco da lavoro.
- » Con carico superiore a 35 kg a cassetto e peso proprio del banco da lavoro inferiore a 150 kg, ancorare il banco stesso al pavimento.

2.3. USO PREVISTO

- Dim. da 200 a 500 e da 800 a 900 per il montaggio sul banco da lavoro GridLine Vario.
- Dim. 600 e 700 per il montaggio sul banco da lavoro GridLine Ready-to-go.
- Fino alla dim. 500 inclusa, montaggio in combinazione con strutture portanti.
- A partire dalla dim. 800, l'alloggiamento sostituisce le strutture portanti. Scegliere l'altezza in funzione alle strutture portanti contrapposte o all'alloggiamento.
- Rispettare la portata massima prevista.
- Cassetti per la custodia degli utensili.
- Ripiano per la custodia di pezzi e utensili.
- Montare solo nei fori corrispondenti.

2.4. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Cassettiera a pavimento non abbinabile al rivestimento laterale e alla barra portaprese posteriore.

2.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato, messo a disposizione e indossato conformemente ai rischi legati all'attività da svolgere.

3. Indicazioni di montaggio



Cassettiera per il montaggio sul lato sinistro o destro.

3.1. SMONTAGGIO DEI CASSETTI



1. Estrarre il cassetto.
2. Estrarre il dispositivo di bloccaggio e girarlo verso l'alto. Rimuovere il cassetto.

3.2. ALLOGGIAMENTO

3.2.1. Inserimento dei dadi in gabbia



i Solo con alloggiamento appeso. Montare due dadi in gabbia sull'estremità superiore del piedino anteriore nelle scanalature del lato interno.

1. Montare il dado in gabbia nella punzonatura inserendolo da davanti in posizione obliqua.
2. Spingerlo all'indietro con l'aiuto di un giravite e fissarlo mediante le clip di aggancio.

3.2.2. Montaggio dell'alloggiamento



i Capovolgere il piano di lavoro con l'aiuto di due persone e appoggiarlo su una superficie piana e pulita.

Montare la cassettera in base alla disposizione dei fori sul piano di lavoro.

1. Smontare i cassetti (vedi "Smontaggio dei cassetti") o aprire lo sportello.
2. Solo con cassettera da dim. 200 a 500: avvitare le viti autofilettanti a testa bombata M6×10 mm con dadi in gabbia nelle strutture portanti.
3. Avvitare la cassettera al piano di lavoro con quattro rondelle e quattro viti esagonali Ø 8×32 mm.

3.3. MONTAGGIO DEI CASSETTI



1. Estrarre le guide e mantenerle saldamente.
2. Inserire il cassetto e spingerlo finché non si incontra una certa resistenza.
3. Sollevare il cassetto e farlo scorrere attraverso la resistenza finché non risulterà completamente inserito nella guida.
4. Ruotare il bloccaggio verso il basso e spingerlo indietro.

4. Dati tecnici

Per il peso vedi **F**.

Legenda della tabella:

i L'altezza della cassettera in mm corrisponde alla designazione della misura (ad esempio n. 930525 400: altezza 400 mm).

A	B	C	D
Codice articolo	Dim.	Peso a vuoto	Con cassetti / sportello / mor-sa*

Portata massima dei cassetti distribuita su tutta la superficie, vedere **G**.

Legenda della tabella:

A	E	F
Codice articolo	Senza ruote	Con ruote, mobile

5. Matrice di carico

i Indicazioni relative al carico per i banchi da lavoro GridLine Vario con lunghezza del piano compresa tra 1000 e 2000 mm.

Possibili combinazioni	Carico statico ripartito su tutta la superficie
1x piano di lavoro 2x strutture portanti 4x raccordi a gomito	1x piano di lavoro 2x strutture portanti 1x cassettera appesa 2x raccordi a gomito 400 kg
1x piano di lavoro 2x strutture portanti 2x pareti posteriori singole 2x raccordi a gomito	1x piano di lavoro 2x strutture portanti 1x cassettera appesa 2x pareti posteriori singole 1x raccordo a gomito 600 kg

Possibili combinazioni		Carico statico ripartito su tutta la superficie
1× piano di lavoro 1× struttura portante 1× cassettera poggiata a terra 2× raccordi a gomito		800 kg
1× piano di lavoro 2× cassetteiere poggiata a terra		1000 kg

6. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Sigurnost

2.1. SIMBOLI I ZNAKOVLJE

Simboli upozorenja	Značenje
 OPREZ	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.
	Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

2.2. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE



Prevrtanje radioničkog stola

Opasnost od ozljeda ruku, stopala i tijela zbog neučvršćenih padajućih predmeta i opasnost od prevrtanja radioničkog stola zbog nepravilnog utovara.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Ne spremati oštre ili druge radne dijelove nezaštićene.
- » Teške predmete spremajte u donjim ladicama.
- » Nemojte istovremeno otvarati više ladic.
- » Prilikom transporta nemojte stavljati objekte na radnu ploču.
- » Guranje ili transportiranje izvodite samo sa zatvorenim, zaključanim ladicama i odjeljkom ormara.
- » Pridržavajte se maksimalne nosivosti pojedinačnih ladic i polica za odlaganje.
- » Pridržavajte se maksimalne nosivosti radioničkog stola.
- » Ako je svaka ladica opterećena s više od 35 kg, a radni stol teži manje od 150 kg, pričvrstiti radionički stol za pod.

2.3. NAMJENSKA UPOTREBA

- Veličine 200 do 500 i 800 do 900 za montažu na GridLine Vario radionički stol.
- Veličina 600 i 700 za montažu na radionički stol GridLine Ready-to-go.
- Do uključivo montaže veličine 500 u kombinaciji s osloncem za nogu.
- Od veličine 800 kućište zamjenjuje oslonac za nogu. Veličinu odaberite u skladu s nasuprotnim osloncem za nogu ili kućištem.
- Potrebno je pridržavati se maksimalne nosivosti.
- Ladice za odlaganje alata.
- Polica za odlaganje obradaka i alata.
- Montirajte samo na odgovarajućim mjestima bušenja.

2.4. NEPROPISNA UPOTREBA

- Podno kućište ne može se kombinirati s bočnim oblogama i stražnjom vodicom za medije.

2.5. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Potrebno je pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća, kao što su zaštita za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati, staviti na raspolaganje i nositi sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

3. Napomene za montažu



Kućište za montažu na lijevu ili desnu stranu.

3.1. DEMONTAŽA LADICA



1. Izvadite ladicu.
2. Izvucite bravu i okrenite ju prema gore. Uklonite ladicu.

3.2. KUĆIŠTE

3.2.1. Umetanje kaveznih matica



Pridržavajte se samo u slučaju visećeg kućišta. Montirajte dvije kavezne matice na vrhu prednje noge u perforacijama unutrašnje strane.

1. Kaveznu maticu umetnite sprijeda koso u rupu.
2. Pomoću odvijača pomaknite je prema iza, pričvrstite.

3.2.2. Montiranje kućišta



Preokrenuti radnu ploču s dvije osobe i postaviti je na ravnu, čistu površinu.

Kućište montirati na radnu ploču prema uzorku rupa.

1. Izvaditi ladice (vidi uklanjanje ladica) ili otvoriti vrata.
2. Samo za kućišta veličine 200 do 500: Vijke za lim s lećastom glavom M6×10 mm s kaveznim maticama pričvrstiti u podnožje.
3. Kućište pričvrstiti četirima podlošnim pločicama i četirima šesterokutnim vijcima Ø 8×32 mm s radnom pločom.

3.3. MONTAŽA LADICA



1. Vodicice izvući i zadržati.
2. Umetnuti ladicu i gurnuti sve dok se ne osjeti otpor.
3. Ladicu podignuti i gurnuti dalje dok potpuno ne nasjedne u vodicu.
4. Bravu okrenuti prema dolje i pomaknuti natrag.

4. Tehnički podaci

Za masu vidi **F**.

Legenda za tablicu:

Visina kućišta u mm odgovara oznaci veličine (primjer br. 930525 400: visina 400 mm).

A	B	C	D
Broj artikla	Veličina	Prazna masa	S ladicom / vratima / škripcem*

Maksimalna nosivost ladica raspoređenih po površini, vidi **G**

Legenda za tablicu:

A	E	F
Broj artikla	Bez kotačića	S kotačićima

5. Matrica opterećenja

Navodi o opterećenju za radioničke stolove GridLine Vario s duljinom ploče 1000 – 2000 mm.

Moguće kombinacije		Površinsko raspoređeno, statičko opterećenje
1×Radna ploča 2×Podnožja 4×Potporna lima	1×Radna ploča 2×Podnožja 1×Viseća kućišta 2×Potporna lima	400 kg
1×Radna ploča 2×Podnožja 2×Pojedinačne tražnje stijenke 2×Potporna lima	1×Radna ploča 2×Podnožja 1×Viseća kućišta 2×Pojedinačne tražnje stijenke 1×Potporni lim	600 kg

Moguće kombinacije		Površinsko raspoređeno, statičko opterećenje
1xRadna ploča 1xPodnožje 1xViseće kućište 2xPotporna lima		800 kg
1xRadna ploča 2xPodna kućišta		1000 kg

6. Odlaganje u otpad

Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način.

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

2. Sauga

2.1. SIMBOLIAI IR VAIZDAVIMO PRIEMONĖS

Ispėjimo simbolis	Reikšmė
PERSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.
ESMINĖS SAUGOS NUORODOS	Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be trikių.

2.2. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

PERSPĖJIMAS

Darbastalio apvartimo pavojus

Rankų, kojų ir kūno sužalojimų pavojus dėl neapsaugotų krintančių daiktų, taip pat darbaltalio apvartimo pavojus dėl netinkamos apkrovos.

- » Avėkite kojų apsaugą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- » Niekada nelaikykite antgalių ar kitų ruošinių neapsaugotų.
- » Laikykite sunkius daiktus apatinuose stalčiuose.
- » Vieni metu nelaikykite kelių atidarytų stalčių.
- » Transportuodami nedėkite daiktų ant darbaltalio.
- » Prieš stumdami ar transportuodami darbaltalį, užtikrinkite, kad stalčiai ir spintelė būtų uždaryti ir užskęsti.
- » Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną atskirų stalčių ir lentynos apkrovą.
- » Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną darbaltalio apkrovą.
- » Jei vieno stalčiaus apkrova yra didesnė nei 35 kg, o pačio darbaltalio svoris yra mažesnis nei 150 kg, pritvirtinkite darbaltalį prie grindų.

2.3. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Dydžiai 200 iki 500 ir 800 iki 900 tvirtinimui prie GridLine Vario darbaltalio.
- Dydžiai 600 ir 700 iki 900 tvirtinimui prie GridLine Ready-to-go darbaltalio.
- Iki dyd. 500 kartu su apatine dalimi.
- Nuo 800 dydžio pakeičiama korpuso apatinė dalis. Pasirinkite aukštį, atitinkantį apatinę dalį ar korpusą.
- Atkreipkite dėmesį į maksimalią leistiną apkrovą.
- Įrankių saugojimo stalčiai.
- Ruošinių ir įrankių saugojimo lentyna.
- Montuoti tik į atitinkamas kiaurymes.

2.4. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Ant grindų statomas korpusas negali būti derinamas su šoniniu skydeliu ir galine maitinimo lizdų juosta.

2.5. ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykitės nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti priklausomai nuo galimos rizikos, kylančios vykdanat atitinkamą veiklą.

3. Montavimo instrukcijos



Korpusas montuojamas kairėje arba dešinėje pusėje.

3.1. STALČIŲ IŠĖMIMAS



1. Ištraukite stalčių.
2. Ištraukite spyną ir pastumkite jį į viršų. Išimkite stalčių.

3.2. KORPUSAS

3.2.1. Įsukite karkaso veržles



Atkreipkite dėmesį kabinant į korpusą. Įsukite dvi korpuso veržles priekinės kojos gale į vidinę pusę esančias ertmes.

1. Iš priekio įstrižai pritvirtinta karkaso veržlė su ilga šonine puse.
2. Priveržkite atsuktuvu į apačią, užfiksukite.

3.2.2. Surinkite korpusą



Stalviršiui apversti ir padėti ant lygaus, švaraus paviršiaus reikia dviejų žmonių.

Pritvirtinkite korpusą prie darbatalio pagal kiaurymes.

1. Išmontuokite stalčius (žr. stalčių išmontavimas) arba atidarykite duris.
2. Tik korpusams, kurių dydis nuo 200 iki 500: Sraigtiniai varžtai išgaubta galvute M6 x 10 mm su karkaso veržlėmis kojos dalyje.
3. Prisukite korpusą su keturiomis atraminėmis poveržlėmis ir keturiais Ø 8x32 mm varžtais prie stalviršio.

3.3. STALČIŲ MONTAVIMAS



1. Ištraukite ir prilaikykite stalčių bėgelius.
2. Įdėkite stalčius ir stumkite, kol atsiras pasipriešinimas.
3. Stalčių stumkite toliau, kol jis bus pilnai įstatytas į bėgelį.
4. Spauskite spyną žemyn ir pastumkite į priekį.

4. Techniniai duomenys

Svoris žr. **F.**

Lentelės paaiškinimas:



Korpuso aukštis mm atitinka dydžio žymėjimą (pavyzdys Nr. 930525 400: aukštis 400 mm).

A	B	C	D
Prekės kodas	Dydis	Savoji masė	Su stalčiais / durelėmis / spaustuvu*

Didžiausia stalčių keliamoji galia, paskirstyta visam plotui, žr. **G**

Lentelės paaiškinimas:

A	E	F
Prekės kodas	Be ratukų	Su ratukais, mobilus

5. Apkrovos matrica



GridLine Vario darbatalių, kurių plokštės ilgis yra nuo 1000 iki 2000 mm, apkrovos specifikacijos.

Derinimo galimybės		Apkrova paskirstyta plotui
1xstalviršis 2xkojos 4xkampu aptaisai	1xstalviršis 2xkojos 1xkorpusas 2xkampu aptaisai	400 kg
1xstalviršis 2xkojos 2xgalinės sienelės 2xkampu aptaisai	1xstalviršis 2xkojos 1xkorpusas 2xgalinės sienelės 1xkampu aptaisas	600 kg

Derinimo galimybės		Apkrova paskirstyta plotui
1xstalviršis 1xkojos dalis 1xant grindų stovintis korpusas 2xkampu aptaisai		800 kg
1xstalviršis 2xant grindų stovintys korpusai		1000 kg

6. Šalinimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu.

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Veiligheid

2.1. SYMBOLEN EN AANDUIDINGSMIDDELEN

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
 VOORZICHTIG	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
	Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

2.2. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

VOORZICHTIG

Kantelende werkbank

Gevaar voor letsel aan handen, voeten en lichaam door onbeveiligde, eraf vallende voorwerpen en kantelgevaar van de werkbank door onjuiste belasting.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Puntige of andere werkstukken niet onbeveiligd opslaan.
- » Zware voorwerpen in onderste lades opbergen.
- » Niet meerdere lades tegelijkertijd openen.
- » Bij transport geen voorwerpen op het werkblad leggen.
- » Alleen met gesloten, vergrendelde lades en kastgedeelte duwen of transporteren.
- » Maximaal draagvermogen van de afzonderlijke lades en aflegborden in acht nemen.
- » Maximaal draagvermogen van de werkbank in acht nemen.
- » Bij belading per lade meer dan 35 kg en eigen gewicht van de werkbank minder dan 150 kg, de werkbank in de bodem vastzetten.

2.3. BEOOGD GEBRUIK

- Maat 200 tot 500 en 800 tot 900 ter montage op GridLine Vario werkbank.
- Maat 600 en 700 voor montage aan GridLine Ready-to-go werkbank.
- Tot en met maat 500 in combinatie met poot monteren.
- Vanaf maat 800 vervangt de behuizing de poot. Hoogte kiezen overeenkomstig tegenoverliggende poot of behuizing.
- Maximale belastbaarheden in acht nemen.
- Lades voor het opbergen van gereedschap.
- Legbord voor het opbergen van werkstukken en gereedschap.
- Alleen aan daarvoor bestemde boorgaten monteren.

2.4. ONJUIST GEBRUIK

- Behuizing staand op vloer niet combineerbaar met zijbekleding en mediarail aan achterkant.

2.5. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen moeten overeenkomstig de bij de desbetreffende werkzaamheid te verwachten risico's worden gekozen, beschikbaar worden gesteld en worden gedragen.

3. Montage-instructies



Behuizing voor montage aan linker- of rechterzijde.

3.1. LADES UITBOUWEN



1. Lade uittrekken.
2. Vergrendeling eruit trekken en omhoog draaien. Lade verwijderen.

3.2. BEHUIZING

3.2.1. Kooimoeren plaatsen



Alleen bij hangende behuizing in acht nemen. Twee kooimoeren aan bovineinde van voorste poot in uitsparingen aan de binnenzijde monteren.

1. Kooimoer van voren schuin in uitsparing plaatsen.
2. Met schroevendraaier naar achteren duwen, vastklikken.

3.2.2. Behuizing monteren



Werkblad met twee personen omdraaien en op een vlakke, schone ondergrond leggen.

Behuizing overeenkomstig gatenpatroon op werkblad monteren.

1. Lades demonteren (zie lades demontage) of deur openen.
2. Alleen bij behuizing maat 200 tot 500: Bolkopschroeven M6×10 mm met kooimoeren in poot vastschroeven.
3. Behuizing met vier onderleggingen en vier zesbankschroeven Ø 8×32 mm aan werkblad vastschroeven.

3.3. LADES INBOUWEN



1. Uittrekbare rails eruit trekken en vasthouden.
2. Lade aanbrengen en naar binnen schuiven totdat er weerstand merkbaar is.
3. Lade optillen en over de weerstand schuiven totdat de lade volledig in de rail zit.
4. Vergrendeling omlaag draaien en naar achter schuiven.

4. Technische gegevens

Gewicht zie

Legenda bij tabel:



Hoogte van de behuizing in mm komt overeen met maataanduiding (bijv. nr. 930525 400: hoogte 400 mm).

A	B	C	D
Artikelnummer	Maat	Leeggewicht	Met lades / deur / bank-schroef*

Maximale belastbaarheid lades vlakverdeeld, zie

Legenda bij tabel:

A	E	F
Artikelnummer	Zonder wielen	Met wielen, verrijdbaar

5. Belastingsmatrix



Belastingsgegevens voor GridLine Vario werkbanken met bladlengte 1000 – 2000 mm.

Combinatiemogelijkheden		Vlakverdeelde, rustende last
1×werkblad 2×werkbankpoten 4×verstevigingsplaten	1×werkblad 2×werkbankpoten 1×behuizing hangend 2×verstevigingsplaten	400 kg
1×werkblad 2×werkbankpoten 2×achterwand afzonderlijk 2×verstevigingsplaten	1×werkblad 2×werkbankpoten 1×behuizing hangend 2×achterwand afzonderlijk 1×verstevigingsplaat	600 kg

Combinatiemogelijkheden		Vlakverdeelde, rustende last
1xwerkblad 1xwerkbankpoot 1xbehuizing staand op vloer 2xverstevigingsplaten		800 kg
1xwerkblad 2xbehuizing staand op vloer		1000 kg

6. Weggoaien

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvalverwerking of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Sikkerhet

2.1. SYMBOLER OG VISNINGSMIDLER

Varselsymboler	Betydning
 FORSIKTIG	Kjennemerker en fare som kan føre til lite eller middels alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
	Kjennemerker nyttige tips og merknader samt informasjon om effektiv og feilfri drift.

2.2. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



Arbeidsbenk som kan velte

Fare for skader på hender, føtter og kropp på grunn av ikke sikrede gjenstander som faller ned, samt fare for at arbeidsbenken kan velge hvis den belastes feil.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Oppbevar ikke spisse eller andre arbeidsstykker uten feste.
- » Lagre tunge gjenstander i de nederste skuffene.
- » Flere skuffer skal ikke åpnes samtidig.
- » Ikke legg gjenstander på arbeidsplaten under transport.
- » Skyv eller transport kun med lukkede, låste skuffer og skaprom.
- » Overhold maks. bæreevne for de enkelte skuffene og hyllene.
- » Overhold maks. bæreevne for arbeidsbenken.
- » Ved en belastning på over 35 kg per skuff og en egenvekt på arbeidsbenken på under 150 kg må arbeidsbenken forankres i gulvet.

2.3. KORREKT BRUK

- Størrelse 200 til 500 og 800 til 900 for montering på GridLine Vario arbeidsbenk.
- Størrelse 600 og 700 for montering på GridLine Ready-to-go arbeidsbenk.
- Skal monteres i kombinasjon med fotdel opp til og med størrelse 500.
- Fra størrelse 800 erstatter huset fotdelen. Velg høyde i samsvar med motsatt fotdel eller hus.
- Overhold maks. bæreevne.
- Skuff til oppbevaring av verktøy.
- Hyllebunn for oppbevaring av arbeidsstykker og verktøy.
- Skal kun monteres i hertil tiltenkte borer.

2.4. IKKE-KORREKT BRUK

- Hus til plassering på gulv kan ikke kombineres med sidedeksler og medieskinne på baksiden.

2.5. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet og arbeidsvern. Beskyttelsesklær slik som vernesko og beskyttelseshansker må velges, klargjøres og brukes i henhold til farene som forventes i forbindelse med den aktuelle aktiviteten.

3. Monteringshenvvisninger



Hus for montering på venstre eller høyre side.

3.1. DEMONTERE SKUFF



1. Trekk ut skuffen.
2. Trekk ut låsen og vri den opp. Ta ut skuffen.

3.2. HUS

3.2.1. Innsetting av burmutre



i Skål kun tas hensyn til ved hengende hus. Monter to burmutre i hodeenden av fremre fot i utstansingene på innsiden.

1. Sett burmutteren skrått inn i utstansingen fra forsiden.
2. Skyv bakover med skrutrekker, klips fast.

3.2.2. Montere hus



i Snu arbeidsplaten med to personer og legg den på et plant, rent underlag.

Monter huset i samsvar med hullmønsteret på arbeidsplaten.

1. Demonter skuffene (se Demontere skuff) eller åpne døren.
2. Kun ved hus i størrelse 200 til 500: Skru plateskruene med linsehode M6x10 mm med burmutre inn i fotdelen.
3. Skru huset fast til arbeidsplaten med fire underlagsskiver og fire sekskantskruer Ø 8x32 mm.

3.3. MONTERE SKUFF



1. Trekk ut og hold fast uttrekksskinnene.
2. Sett inn skuffen og skyv den inn til det oppstår motstand.
3. Løft opp skuffen og skyv den forbi motstanden til skuffen sitter fullstendig i skinnen.
4. Drei låsen ned og skyv den bakover.

4. Tekniske data

Vekt, se **F**.

Forklaring til tabellen:

i Høyde på huset i mm svarer til størrelsesbetegnelsen (eksempel nr. 930525 400: Høyde 400 mm).

A	B	C	D
Artikkelnummer	Størrelse	Tomvekt	Med skuffer / dør / skrustikke*

Maks. bæreevne skuff, fordelt over flaten, se **G**

Forklaring til tabellen:

A	E	F
Artikkelnummer	Uten hjul	Med hjul, kjørbar

5. Belastningsmatrise

i Opplysninger om belastning for GridLine Vario arbeidsbenker med platelengde 1000 – 2000 mm.

Kombinasjonsmuligheter		Hvilende last fordelt på flaten
1x arbeidsplate 2x fotdeler 4x knuteplater	1x arbeidsplate 2x fotdeler 1x hengende hus 2x knuteplater	400 kg
1x arbeidsplate 2x fotdeler 2x bakvegg, enkelt 2x knuteplater	1x arbeidsplate 2x fotdeler 1x hengende hus 2x bakvegg, enkelt 1x knuteplate	600 kg
1x arbeidsplate 1x fotdel 1x hus, stående på gulv 2x knuteplater		800 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
38

Kombinasjonsmuligheter		Hvilende last fordelt på flaten
1× arbeidsplate		1000 kg
2× hus, stående på gulv		

6. Avfallsbehandling

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, kompositter og hjelpestoffer må sorteres etter sorter og kasseres på en miljøvennlig måte.

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Bezpieczeństwo

2.1. SYMBOLE I ŚRODKI PREZENTACJI INFORMACJI

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
 PRZESTROGA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

2.2. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA

Przewracający się stół warsztatowy

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni, stóp i ciała stwarzane przez niezabezpieczone spadające przedmioty oraz przewracający się stół warsztatowy wskutek nieprawidłowego załadunku.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Nie przechowywać niezabezpieczonych ostrych lub innych detali.
- » Ciężkie przedmioty należy przechowywać w dolnych szufladach.
- » Nie otwierać jednocześnie kilku szuflad.
- » Podczas transportu nie odkładać na blat roboczy żadnych przedmiotów.
- » Przesuwać lub transportować stół tylko po zamknięciu i zablokowaniu szuflad oraz części szafkowej.
- » Pamiętać o maksymalnej nośności poszczególnych szuflad i półek.
- » Przestrzegać maksymalnej nośności stołu warsztatowego.
- » Przy załadunku szuflady przekraczającym 35 kg i ciężarze własnym stołu roboczego poniżej 150 kg należy zakotwić stół warsztatowy w podłodze.

2.3. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Rozmiar od 200 do 500 i od 800 do 900 do montażu na stole warsztatowym GridLine Vario.
- Rozmiar 600 i 700 do montażu na stole warsztatowym GridLine Ready-to-go.
- Właśnie do rozm. 500 montować w połączeniu z segmentem Ready.
- Od rozm. 800 obudowa zastępuje segment nóg. Wysokość należy dobierać stosownie do przeciwległego segmentu nóg lub obudowy.
- Uwzględnić maksymalną nośność.
- Szuflady do przechowywania narzędzi.
- Półki do przechowywania obrabianych elementów i narzędzi.
- Montować wyłącznie we właściwych otworach.

2.4. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Obudowy stojącej nie łączyć z obudową boczną i tylną szyną mediów.

2.5. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas wykonywania danej czynności.

3. Wskazówki dotyczące montażu



Obudowa do montażu po lewej lub prawej stronie.

3.1. DEMONTAŻ SZUFLAD



1. Wysunąć szufladę.
2. Wyciągnąć blokadę i obrócić do góry. Wyjąć szufladę.

3.2. OBUDOWA

3.2.1. Nakładanie nakrętek klatkowych



Przestrzegać tylko w przypadku obudowy wiszącej. Dwie nakrętki klatkowe zamocować na górnej krawędzi przedniej nogi w wycięciu po wewnętrznej stronie.

1. Nakrętkę klatkową włożyć ukośnie od przodu w wycięcie.
2. Korzystając z wkrętaka przesunąć do tyłu i zatrzasknąć.

3.2.2. Montaż obudowy



Dwie osoby muszą obrócić blat roboczy i ułożyć go na równym i czystym podłożu.

Zamontować obudowę zgodnie ze schematem otworów w blacie roboczym.

1. Wymontować szuflady (patrz demontaż szuflad) lub otworzyć drzwi.
2. Tylko w przypadku obudowy w rozmiarze od 200 do 500: Przykręcić śruby z łbem soczewkowym M6×10 mm do segmentu nóg, używając nakrętek klatkowych.
3. Przykręcić obudowę do blatu roboczego, używając czterech podkładek i czterech śrub z łbem sześciokątnym Ø 8×32 mm.

3.3. MONTAŻ SZUFLAD



1. Wysunąć i przytrzymać szyny wysuwane.
2. Założyć szufladę i wsunąć do oporu.
3. Podnieść szufladę i przesunąć do oporu, aż znajdzie się w całości w szynie.
4. Obrócić blokadę w dół i przesunąć do tyłu.

4. Dane techniczne

Masa patrz F.

Legenda do tabeli:

Wysokość obudowy w mm odpowiada oznaczeniu rozmiaru (przykład nr 930525 400: wysokość 400 mm).

A	B	C	D
Numer artykułu	Rozmiar	Masa własna	Z szufladami / drzwiami / imadłem*

Maksymalna nośność powierzchniowa szuflad, patrz G

Legenda do tabeli:

A	E	F
Numer artykułu	Bez kółek	Na kółkach, przejezdna

5. Zestawienie obciążeń

Wartości obciążeń dla stołów warsztatowych GridLine Vario o długości blatu 1000–2000 mm.

Możliwe kombinacje		Obciążenie statyczne, powierzchniowe
1×blat roboczy 2×segment nóg 4×węzłówka	1×blat roboczy 2×segment nóg 1×obudowa wisząca 2×węzłówka	400 kg
1×blat roboczy 2×segment nóg 2×ścianka tylna pojedyncza 2×węzłówka	1×blat roboczy 2×segment nóg 1×obudowa wisząca 2×ścianka tylna pojedyncza 1×węzłówka	600 kg

Możliwe kombinacje		Obciążenie statyczne, powierzchniowe
1xblat roboczy 1xsegment nóg 1xobudowa stojąca 2xwęzłówka		800 kg
1xblat roboczy 2xobudowa stojąca		1000 kg

6. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Segurança

2.1. SÍMBOLOS E MEIOS DE REPRESENTAÇÃO

Símbolos de aviso	Significado
 CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou de gravidade média se não for evitado.
	Identifica dicas e indicações úteis, assim como informações para um funcionamento eficiente e isento de falhas.

2.2. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



A bancada de trabalho pode tombar

Perigo de ferimentos nas mãos, pés e corpo devido a queda de objetos soltos, bem como perigo de a bancada de trabalho tombar devido a carga incorreta.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » Não guardar objetos aguçados ou outras peças de trabalho sem estarem presos.
- » Armazenar os objetos pesados nas gavetas inferiores.
- » Não abrir várias gavetas ao mesmo tempo.
- » Durante o transporte, não colocar objetos sobre o tampo de trabalho.
- » Empurrar ou transportar apenas com gavetas e compartimento do armário fechados e bloqueados.
- » Respeitar a capacidade de carga máxima de cada gaveta e prateleira.
- » Respeitar a capacidade de carga máxima da bancada de trabalho.
- » Se a carga por gaveta for superior a 35 kg e o peso da bancada de trabalho for inferior a 150 kg, fixar a bancada ao chão.

2.3. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Tamanhos 200 a 500 e 800 a 900 para montagem na bancada de trabalho GridLine Vario.
- Tamanhos 600 e 700 para montagem na bancada de trabalho GridLine Ready-to-go.
- Montar em combinação com peça de pé até ao tamanho 500 inclusive.
- A partir do tamanho 800, a caixa substitui a peça de pé. Selecionar a altura de acordo com a peça de pé oposta ou a caixa.
- Respeitar as capacidades de carga máximas.
- Gavetas para armazenamento de ferramentas.
- Prateleira para armazenamento de peças e ferramentas.
- Apenas montar nos furos correspondentes.

2.4. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Caixa de instalação no piso não combinável com revestimento lateral e calha para equipamento multimédia traseira.

2.5. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. O vestuário de proteção, como proteção para os pés e luvas de proteção, deve ser selecionado, fornecido e usado de acordo com os riscos esperados na respetiva atividade.

3. Instruções de montagem



Caixa para montagem no lado esquerdo ou direito.

3.1. DESMONTAGEM DAS GAVETAS



1. Puxar a gaveta para fora.
2. Remover o bloqueio e rodar para cima. Retirar a gaveta.

3.2. CAIXA

3.2.1. Colocar as porcas gaiola



Apenas respeitar no caso de caixas suspensas. Montar duas porcas gaiola na extremidade superior do pé da frente, nos furos do lado interior.

1. Colocar a porca gaiola no furo na diagonal a partir da frente.
2. Empurrar para trás com uma chave de fendas e apertar bem.

3.2.2. Montar a caixa



Virar o tampo de trabalho com a ajuda de duas pessoas e colocar sobre piso plano e limpo.

Montar a caixa no tampo de trabalho de acordo com o calibre mestre para orifícios.

1. Desmontar as gavetas (consultar Desmontagem das gavetas) ou abrir a porta.
2. Apenas no caso de caixas de tamanhos 200 a 500: Aparafusar parafusos autorroscantes com cabeça lenticular M6x10 mm e porcas gaiola na peça de pé.
3. Aparafusar a caixa com quatro anilhas e quatro parafusos sextavados Ø 8x32 mm ao tampo de trabalho.

3.3. MONTAGEM DAS GAVETAS



1. Puxar para fora e fixar as calhas das gavetas.
2. Colocar a gaveta e introduzir até encontrar resistência.
3. Levantar a gaveta e empurrar para além da resistência, até a gaveta ficar completamente assente na calha.
4. Rodar o bloqueio para baixo e empurrar para trás.

4. Dados técnicos

Peso, consultar **F**.

Legenda da tabela:



Altura da caixa em mm corresponde à designação de dimensões (exemplo n.º 930525 400: Altura de 400 mm).

A	B	C	D
Número de artigo	Tamanho	Peso sem carga	Com gavetas/porta/torno de bancada

Capacidade de carga máxima das gavetas distribuída pela superfície, consultar **G**

Legenda da tabela:

A	E	F
Número de artigo	Sem rodas	Com rodas, deslocável

5. Matriz de carga



Informações de carga para bancadas de trabalho GridLine Vario com tampos com 1000 – 2000 mm de comprimento.

Possibilidades de combinação		Distribuída pela superfície, peso próprio
1xtampo de trabalho 2xpeças de pé 4xchapas de nós	1xtampo de trabalho 2xpeças de pé 1xcaixa suspensa 2xchapas de nós	400 kg
1xtampo de trabalho 2xpeças de pé 2xparedes traseiras individuais 2xchapas de nós	1xtampo de trabalho 2xpeças de pé 1xcaixa suspensa 2xparedes traseiras individuais 1xchapa de nós	600 kg

Possibilidades de combinação		Distribuída pela superfície, peso próprio
1×tampo de trabalho 1×peça de pé 1×caixa de instalação no piso 2×chapas de nós		800 kg
1×tampo de trabalho 2×caixas de instalação no piso		1000 kg

6. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequadas. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta.

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Siguranță

2.1. SIMBOLURI ȘI MIJLOACE DE REPREZENTARE

Simboluri de avertizare	Semnificație
 PRECAUȚIE	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.
	Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defecțiuni.

2.2. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

PRECAUȚIE

Banc de lucru înclinat

Risc de vătămare a mâinilor, picioarelor și corpului din cauza căderii obiectelor neasigurate și risc de răsturnare a bancului de lucru dacă este încărcat incorect.

- » Purtați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Nu depozitați obiecte cu vârf ascuțit sau alte piese de prelucrat neasigurate.
- » Depozitați obiectele grele în sertarele inferioare.
- » Nu deschideți mai multe sertare în același timp.
- » În timpul transportului, nu așezați obiecte pe blatul de lucru.
- » Împingeți sau transportați aparatul numai cu sertarele și compartimentul dulapului închise și încuiate.
- » Respectați capacitatea portantă maximă a fiecărui sertar și raft.
- » Respectați capacitatea portantă maximă a bancului de lucru.
- » Dacă fiecare sertar este încărcat cu mai mult de 35 kg și bancul în sine cântărește mai puțin de 150 kg, ancorați bancul de podea.

2.3. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Mărimi 200 până la 500 și 800 până la 900 pentru montajul la bancul de lucru GridLine Vario.
- Ref. 600 și 700, pentru montaj la banc de lucru GridLine ready-to-go.
- Inclusiv până la Ref. 500, se montează în combinație cu picioare de sprijin.
- De la Ref. 800, carcasa înlocuiește picioarele de sprijin. Selectați înălțimea astfel încât să corespundă piciorului de sprijin din partea opusă ori carcasei.
- Respectați capacitatea portantă maximă.
- Sertare pentru depozitarea sculelor.
- Rafturi pentru depozitarea pieselor de prelucrat și a sculelor.
- Se montează doar la orificii adecvate.

2.4. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

- Carcasa așezată pe podea nu poate fi combinată cu panourile laterale și șina media din spate.

2.5. ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Îmbrăcămintea de protecție, cum ar fi elementele de protecție a picioarelor și mănușile de protecție, trebuie să fie pregătite și purtate în funcție de riscurile preconizate în timpul activității respective.

3. Instrucțiuni de montaj



Carcasă pentru montaj pe partea stângă sau dreaptă.

3.1. EXTINDEREA SERTARELOR



1. Extrageți sertarul.
2. Scoateți blocajul și rotiți în jos. Scoateți sertarul.

3.2. CARCASĂ

3.2.1. Introducerea piulițelor colivie



i Doar în cazul în care carcasa este suspendată. Plasați două piulițe-colivie în capătul superior al piciorului frontal, în orificiile ștanțate.

1. Piulița colivie se introduce frontal oblic în orificiile ștanțate.
2. Apoi se împinge în spate cu șurubelnița până se înclichează ferm.

3.2.2. Montare carcasă



i Întoarceți blatul de lucru cu două persoane și puneți-l pe o suprafață plană și curată.

Montați carcasa la blatul de lucru conform modelului de orificii.

1. Scoateți sertarele (consultați Demontarea sertarelor) sau deschideți ușa.
2. Doar pentru carcasă de mărimi 200 până la 500: Prindeți în piciorul de sprijin șuruburile cu cap bombat pentru tablă M6x10 mm cu piulițele cu colivie.
3. Prindeți carcasa de blatul de lucru în patru șaibe suport și patru șuruburi hexagonale Ø 8x32 mm.

3.3. INSTALAREA SERTARELOR



1. Trageți și țineți șinele de tragere.
2. Se introduce sertarul și se împinge până la piedică.
3. Se ridică sertarul și se împinge peste piedică până când se fixează complet în șină.
4. Rotiți încuietoarea în jos și glisați-o înapoi.

4. Date tehnice

Greutate, consultați **F**.

Legendă pentru tabel:

i Înălțimea carcasei în mm corespunde denumirii mărimii (exemplu nr. 930525 400: înălțime 400 mm).

A	B	C	D
Cod articol	Mărime	Greutate proprie	Cu sertare/ușă/menghină*

Capacitate maximă portantă de distribuție pe zonă a sertarelor, consultați **G**

Legendă pentru tabel:

A	E	F
Cod articol	Fără roți	Cu roți, mobil

5. Matrice încărcare

i Date privind încărcarea pentru bancurile de lucru GridLine Vario, cu lungimea blatului de 1000 – 2000 mm.

Posibilități de combinare		Sarcină statică distribuită pe zonă
1x blat de lucru 2x picior 4x tablă de îmbinare	1x blat de lucru 2x picior 1x carcasă suspendată 2x tablă de îmbinare	400 kg
1x blat de lucru 2x picior 2x perete posterior individual 2x tablă de îmbinare	1x blat de lucru 2x picior 1x carcasă suspendată 2x perete posterior individual 1x tablă de îmbinare	600 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
46

Posibilități de combinare		Sarcină statică distribuită pe zonă
1x blat de lucru 1x picior 1x carcasă de podea 2x tablă de îmbinare		800 kg
1x blat de lucru 2x carcasă de podea		1000 kg

6. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Säkerhet

2.1. SYMBOLER OCH ÅTERGIVNINGSSÄTT

Varningssymboler	Innebörd
 OBSERVA	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

2.2. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÅRESSLRIFTER



Vältande arbetsbänk

Risk för personskador på händer, fötter, och bål å grund av nedfallande icke säkrade föremål, samt risk för att arbetsbänken välter vid felaktig belastning.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Förvara inte spetsiga eller andra arbetsstycken utan att säkra dem.
- » Förvara tunga föremål i de undre utdragslådorna.
- » Öppna inte flera utdragslådor samtidigt.
- » Låt inga föremål ligga på arbetsskivan under transport.
- » Skjut eller transportera arbetsbänken bara med stängda och låsta utdragslådor och skåpdel.
- » Observera de enskilda utdragslådornas och upplagshyllornas maximala bärförmåga.
- » Observera arbetsbänkens maximala bärförmåga.
- » Om belastningen på varje utdragslåda är större än 35 kg och arbetsbänkens egenvikt är mindre än 150 kg måste bänken förankras i golvet.

2.3. ANVÄNDNING FÖR AVSETT ÄNDAMÅL

- Storlek 200 - 500 och 800 - 900 för montering på GridLine Vario arbetsbänk.
- Storlek 600 och 700 för montering på GridLine Ready to go-arbetsbänk.
- Upp till och med storlek 500 montering i kombination med fotdel.
- Från och med storlek 800 ersätter hurtsen fotdelen. Välj höjden så att den överensstämmer med de mitt emot liggande fotdelen eller hurtsen.
- Observera maximala bärförmågor.
- Utdragslådor till förvaring av verktyg.
- Hylla till förvaring av arbetsstycken och verktyg.
- Montera enbart i de tillhörande hålen.

2.4. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Golvplacerad hurts, kan inte kombineras med sidinklädnad och medieskena på baksidan.

2.5. PERSONLIG SKYDDSUSTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddsklädsel, till exempel fotskydd och skyddshandskar, måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

3. Monteringsanvisningar



Hurtsar för montering på vänster eller höger sida.

3.1. DEMONTERING AV UTDRAGLÅDOR



1. Dra ut utdragslådan.
2. Dra ut låsanordningen och vrid den uppåt. Ta ut utdragslådan.

3.2. HURTS

3.2.1. Insättning av korgmuttrar



Gäller bara hängande hurtsar. Montera två korgmuttrar vid den främre fotdelens huvudände i urtagen på insidan.

1. Sätt in korgmuttern framifrån snett i utstansningen.
2. Skjut den bakåt med en skruvmejsel och clipsa fast den.

3.2.2. Montering av hurts



Låt två personer vrida runt arbetsskivan och lägga den på ett plant och rengjort underlag.

Montera hurtsen enligt hålbilden på arbetsskivan.

1. Demontera utdragslådorna (se Demontering av utdragslådor) eller stäng dörren.
2. Bara för hurtsar med storlek 200 - 500: Skruva fast plåtskruvarna med kullrigt huvud M6×10 mm i fotdelen med korgmuttrar.
3. Skruva fast hurtsen å arbetsskivan med fyra underläggsbrickor och fyra sexkantskruvar Ø 8×32 mm.

3.3. MONTERING AV UTDRAGLÅDOR



1. Dra ut utdragsskenorna och håll fast dem.
2. Sätt in utdragslådan och skjut in den till motståndet.
3. Lyft upp utdragslådan och skjut den över motståndet tills den är helt inskjuten i skenan.
4. Vrid låset nedåt och skjut det bakåt.

4. Tekniska data

Vikt se F.

Förklaring till tabellen:



Hurtsens höjd i mm motsvarar hurtsbeteckningen (exempel: nr 930525 400: höjd 400 mm).

A	B	C	D
Artikelnummer	Storlek	Tomvikt	Med utdragslådor / dörr / skruvstycke*

Största bärförmåga utdragslådor fördelat över ytan, se G

Förklaring till tabellen:

A	E	F
Artikelnummer	Utan hjul	Med hjul, åkbar

5. Belastningsmatris



Belastningsuppgifter för GridLine Xario arbetsbänkar med skivlängd 1000 – 2000 mm.

Kombinationsalternativ	Ytfördelad vilande last
1 st arbetsskiva 2 st benstöd 4 st knutplåtar	1 st arbetsskiva 2 st benstöd 1 st hurts 2 st knutplåtar 400 kg
1 st arbetsskiva 2 st benstöd 2 st bakväggar separata 2 st knutplåtar	1 st arbetsskiva 2 st benstöd 1 st hurts upphängd 2 st bakväggar separata 1 st knutplåt 600 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
50

Kombinationsalternativ		Ytfördelad vilande last
1 st arbetsskiva 1 st benstöd 1 st hurts golvplacerad 2 st knutplåtar		800 kg
1 st arbetsskiva 2 st hurtsar golvplacerade		1000 kg

6. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, kompositer och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt.

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Bezpečnosť

2.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACIE PROSTRIEDKY

Výstražné symboly	Význam
 UPOZORNENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
	Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.

2.2. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE

Padajúci pracovný stôl

Nebezpečenstvo zranenia rúk, nôh a tela v dôsledku nezaistených padajúcich predmetov, ako aj nebezpečenstvo prevrátenia pracovného stola v dôsledku nesprávneho zataženia.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Neskladujte hroty alebo iné obrobky nezaistené.
- » Ťažké predmety ukladajte do spodných zásuviek.
- » Neotvárajte viaceré zásuvky naraz.
- » Pri preprave nepokladajte žiadne predmety na pracovnú dosku.
- » Tlačte alebo prepravujte len so zatvorenými, uzamknutými zásuvkami a priehradkami.
- » Dodržiavajte maximálnu nosnosť jednotlivých zásuviek a odkladacích políc.
- » Dodržiavajte maximálnu nosnosť pracovného stola.
- » Ak má naloženie zásuvky hmotnosť vyššiu ako 35 kg a vlastná hmotnosť pracovného stola je menšia ako 150 kg, ukotvite pracovný stôl k podlahe.

2.3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Veľkosť 200 až 500 a 800 až 900 na montáž na pracovný stôl GridLine Vario.
- Veľkosť 600 a 700 na montáž na pracovný stôl GridLine Ready-to-go.
- Montáž do veľkosti 500 vrátane v kombinácii s podnožou.
- Od veľkosti 800 kryt nahrádza podnož. Výšku zvolte podľa protifahej podnože alebo krytu.
- Dodržiavajte maximálnu nosnosť.
- Zásuvky na odkladanie náradia.
- Polica na odkladanie obrobkov a náradia.
- Montujte iba na príslušné otvory.

2.4. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Kryt stojaci na podlahe nie je možné kombinovať s bočným obložením a zadnou lištou na médiá.

2.5. OCHRANNÉ VYBAVENIE

Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Ochranný odev ako ochrana nôh a ochranné rukavice sa musia vyberať, poskytovať a nosiť podľa rizík očakávaných pri príslušnej činnosti.

3. Montážne pokyny



Kryt na montáž na ľavej alebo pravej strane.

3.1. DEMONTÁŽ ZÁSUVKY



1. Vytiahnite zásuvku.
2. Vytiahnite západku a otočte ju nahor. Odoberte zásuvku.

3.2. KRYT**3.2.1. Vloženie klieťkových matíc**

Dodržiavajte iba pri závesnom kryte. Namontujte dve klieťkové matice na hlavový koniec prednej pätky do perforácie na vnútornej strane.

1. Klieťkovú maticu vložte diagonálne spredu do perforácie.
2. Skrutkovačom zatlačte dozadu a zacvaknite na miesto.

3.2.2. Montáž krytu

Otočte pracovnú dosku s dvoma osobami a položte ju na rovný, čistý povrch.

Namontujte kryt na pracovnú dosku podľa schémy otvorov.

1. Demontujte zásuvku (pozri demontáž zásuvky) alebo otvorte dvere.
2. Iba pri veľkosti krytu 200 až 500: Do podnože naskrutkujte skrutky do plechu so šošovkovitou hlavou M6×10 mm s klieťkovými maticami.
3. Kryt spojte štyrmi podložkami a štyrmi skrutkami so šesťhrannou hlavou Ø 8×32 mm s pracovnou doskou.

3.3. MONTÁŽ ZÁSUVKY

1. Vytiahnite a podržte výsuvné koľajnice.
2. Vložte zásuvku a zasuňte až po dosiahnutí odporu.
3. Zdvihnite zásuvku a zatlačte proti odporu, kým zásuvka úplne nezapadne do koľajnicky.
4. Západku otočte smerom dole a zasuňte dozadu.

4. Technické údaje

Hmotnosť pozri

Legenda k tabuľke:

Výška krytu v mm zodpovedá označeniu veľkostí (príklad č. 930525 400: výška 400 mm).

A	B	C	D
Číslo výrobku	Veľkosť	Prázdna hmotnosť	So zásuvkami/dverami/zverákom*

Maximálna nosnosť plošne rozložených zásuviek, pozri

Legenda k tabuľke:

A	E	F
Číslo výrobku	Bez koliesok	S kolieskami, pojazdne

5. Matica zaťaženia

Údaje o zaťažení pre pracovné stoly GridLine Vario s dĺžkou dosky 1000 – 2000 mm.

Možnosti kombinácií		Plošne rozložené, statické zaťaženie
1× pracovná doska 2× podnož 4× styčnickový plech	1× pracovná doska 2× podnož 1× zavesený kryt 2× styčnickový plech	400 kg
1× pracovná doska 2× podnož 2× samostatná zadná stena 2× styčnickový plech	1× pracovná doska 2× podnož 1× zavesený kryt 2× samostatná zadná stena 1× styčnickový plech	600 kg

Možnosti kombinácií		Plošne rozložené, statické zaťaženie
1× pracovná doska 1× podnož 1× kryt stojaci na podlahe 2× styčnikový plech		800 kg
1× pracovná doska 2× kryt stojaci na podlahe		1000 kg

6. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať.

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Varnost

2.1. SIMBOLI IN IZRAZNA SREDSTVA

Opozorilni simboli	Pomen
 POZOR	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

2.2. OSNOVNA VARNOSTNA NAVODILA



Nagibna delovna miza

Nevarnost poškodb rok, nog in telesa zaradi nezavarovanih padajočih predmetov in nevarnosti prevrnitve delovne mize ob nepravilnem polnjenju.

- » Nosite zaščitno nog in zaščitne rokavice.
- » Koničastih ali drugih obdelovancev ne shranjujte nezavarovanih.
- » Hranite težke hranite v spodnjih predalih.
- » Ne odpirajte več predalov hkrati.
- » Pri transportu ne postavljajte predmetov na delovno ploščo.
- » Potiskajte in transportirajte samo z zaprtimi, zaklenjenimi predali in predelkom mize.
- » Upoštevajte maksimalno nosilnost posameznih predalov in odlagalnih polic.
- » Upoštevajte maksimalno nosilnost delovne mize.
- » Če je vsak predal obremenjen z več kot 35 kg in delovna miza tehta manj kot 150 kg, jo pritrdite v tla.

2.3. NAMEN UPORABE

- Velikost od 200 do 500 in 800 do 900 za montažo na delovno mizo GridLine Vario.
- Velikost 600 in 700 za montažo na delovno mizo GridLine Ready-to-go.
- Do vključno velikosti 500 montirajte v kombinaciji z nožnim delom.
- Od velikosti 800 ohišje nadomesti nožni del. Višino izberite glede na nasproti ležeči nožni del ali ohišje.
- Upoštevajte maksimalne nosilnosti.
- Predali za shranjevanje orodij.
- Police za shranjevanje obdelovancev in orodij.
- Montirajte samo na ustrezne izvrtine.

2.4. NAPAČNA UPORABA

- Talnega ohišja ni mogoče kombinirati s stranskimi oblogami in hrbtnim vodilom za medije.

2.5. OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati in zagotoviti zaščitna oblačila, kot so zaščita nog in zaščitne rokavice.

3. Napotki za montažo



Ohišje za montažo na levo ali desno stran.

3.1. DEMONTAŽA PREDALOV



1. Izvlecite predal.
2. Izvlecite zapiralo in ga obrnite navzgor. Odstranite predal.

3.2. OHIŠJE

3.2.1. Vstavljanje matic v kletki



 Upoštevajte samo pri ohišju za obešanje. Dve matici v kletki na zgornjem delu sprednje noge montirajte v odprtine na notranji strani.

1. Matico v kletki od spredaj poševno vstavite v odprtino.
2. Z izvijačem potisnite nazaj in pritrdite.

3.2.2. Montiranje ohišja



 Dve osebi naj obrneta delovno ploščo in jo postavi na ravno, čisto površino.

Namestite ohišje na delovno ploščo v skladu z vzorcem lukenj.

1. Odstranite predale (glejte Odstranjevanje predalov) ali odprite vrata.
2. Samo pri velikosti ohišja od 200 do 500: Vijake z lečasto glavo za pločevino M6×10 mm privijte s kletkastimi maticami v nožni del.
3. Ohišje s štirimi podložkami in štirimi šestrobimi vijaki Ø 8×32 mm privijte na delovno ploščo.

3.3. VGRADNJA PREDALOV



1. Izvlecite in držite izvlečna vodila.
2. Vstavite predal in ga potisnite navznoter, dokler ne začutite upora.
3. Dvignite predal in ga potisnite čez upor, da je v celoti na tirnici.
4. Obrnite ključavnico navzdol in jo potisnite nazaj.

4. Tehnični podatki

Za težo glejte  F.

Legenda k tabeli:

 Višina ohišja v mm ustreza oznaki velikosti (primer št. 930525 400: višina 400 mm).

A	B	C	D
Št. artikla	Velikost	Prazna teža	S predali/vrati/primežem*

Največja nosilnost predalov, razporejena po površini, glejte  G

Legenda k tabeli:

A	E	F
Št. artikla	Brez koles	S kolesi, vozno

5. Matrika obremenitve

 Podatki o obremenitvi za delovne mize GridLine Vario z dolžino plošče 1000–2000 mm.

Možne kombinacije		Površinsko porazdeljena statična obremenitev
1xdelovna plošča 2xpodnožje 4xkotna ojačitev	1xdelovna plošča 2xpodnožje 1xviseče ohišje 2xkotna ojačitev	400 kg
1xdelovna plošča 2xpodnožje 2xzadnja stena enojna 2xkotna ojačitev	1xdelovna plošča 2xpodnožje 1xviseče ohišje 2xzadnja stena enojna 1xkotna ojačitev	600 kg
1xdelovna plošča 1xpodnožje 1xohišje talno 2xkotna ojačitev		800 kg
1xdelovna plošča 2xohišje talno		1000 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
56

6. Odstranjevanje

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način.

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Seguridad

2.1. SÍMBOLOS Y MEDIOS DE REPRESENTACIÓN

Símbolos de advertencia	Significado
 ATENCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

2.2. INDICACIONES DE SEGURIDAD



Vuelco del banco de trabajo

Peligro de lesiones en manos, pies, y cuerpo por la caída de objetos sin protección, así como peligro de vuelco del banco de trabajo por carga incorrecta.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » No guardar sin protección puntas u otras piezas de trabajo.
- » Guardar los objetos pesados en los cajones inferiores.
- » No abrir a la vez varios cajones.
- » No colocar objetos en el tablero de trabajo durante el transporte.
- » Desplazamiento o transporte solo con los cajones y el compartimento de armario cerrados y bloqueados.
- » Tener en cuenta la capacidad de carga máxima de los distintos cajones y estantes de almacenamiento.
- » Tener en cuenta la capacidad de carga máxima del banco de trabajo.
- » En caso de una carga de más de 35 kg por cajón y un peso propio del banco de trabajo de menos de 150 kg, anclar el banco de trabajo a la base.

2.3. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Tamaños 200 a 500 y 800 a 900 para el montaje en el banco de trabajo GridLine Vario.
- Tamaños 600 y 700 para el montaje en el banco de trabajo GridLine Ready-to-go.
- Hasta tamaño 500 incluido, montaje en combinación con un pie soporte.
- A partir del tamaño 800, la carcasa sustituye al pie soporte. Elegir la altura conforme al pie soporte opuesto o la carcasa.
- Tener en cuenta las capacidades de carga máximas.
- Cajones para guardar herramientas.
- Estante para guardar piezas de trabajo y herramientas.
- Montar solo en las perforaciones correspondientes.

2.4. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- La carcasa de suelo no puede combinarse con el panel lateral y la regleta trasera para equipos multimedia.

2.5. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección como protección para los pies y guantes protectores se ha de seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

3. Indicaciones para el montaje



Montaje de la carcasa en el lado izquierdo o derecho.

3.1. DESMONTAJE DE LOS CAJONES



1. Sacar el cajón superior.
2. Extraer el bloqueo y girarlo hacia arriba. Retirar el cajón.

3.2. CARCASA

3.2.1. Insertar las tuercas enjauladas



i Observar únicamente en la carcasa colgante. Montar dos tuercas enjauladas en la parte de la cabeza del pie delantero en el orificio troquelado en la superficie interior.

1. Colocar la tuerca de jaula por delante en el recorte.
2. Empujarla hacia atrás con un destornillador y engancharla.

3.2.2. Montar la carcasa



i Dar la vuelta al tablero de trabajo por medio de dos personas y colocarlo sobre un fondo plano y limpio.

Montar la carcasa de acuerdo con el patrón de agujeros del tablero de trabajo.

1. Extraer los cajones (véase el desmontaje de los cajones) o abrir la puerta.
2. Solo en la carcasa del tamaño 200 a 500: Atornillar tornillos alomados para chapa M6×10 mm con tuercas de jaula en el pie soporte.
3. Atornillar la carcasa con cuatro arandelas y cuatro tornillos de cabeza hexagonal Ø 8×32 mm con el tablero de trabajo.

3.3. MONTAJE DE LOS CAJONES



1. Extraer las guías del cajón y sujetarlas.
2. Insertar el cajón e introducirlo hasta percibir una resistencia.
3. Levantar el cajón y desplazarlo superando la resistencia hasta que se asiente por completo en la guía.
4. Girar el cierre hacia abajo y empujarlo hacia atrás.

4. Especificaciones técnicas

Para el peso véase F.

Leyenda de la tabla:

i La altura de la carcasa en mm corresponde a la denominación del tamaño (ejemplo n.º 930525 400: altura 400 mm).

A	B	C	D
Número de artículo	Tamaño	Peso sin carga	Con cajones / puerta / tornillo de banco*

Para la capacidad de carga máxima de los cajones distribuida por la superficie véase G

Leyenda de la tabla:

A	E	F
Número de artículo	Sin ruedas	Con ruedas, transportable

5. Matriz de carga

i Datos de carga para bancos de trabajo GridLine Vario con longitud de tablero 1000-2000 mm.

Posibilidades de combinación		Carga estática distribuida por la superficie
1 tablero de trabajo 2 pies soporte 4 chapas de nudos	1 tablero de trabajo 2 pies soporte 1 carcasa suspendida 2 chapas de nudos	400 kg
1 tablero de trabajo 2 pies soporte 2 paneles posteriores individuales 2 chapas de nudos	1 tablero de trabajo 2 pies soporte 1 carcasa suspendida 2 paneles posteriores 1 chapa de nudos	600 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
58

Posibilidades de combinación		Carga estática distribuida por la superficie
1 tablero de trabajo 1 pie soporte 1 carcasa de suelo 2 chapas de nudos		800 kg
1 tablero de trabajo 2 carcasas de suelo		1000 kg

6. Eliminación

Observar las normas de protección medioambiental y de eliminación nacionales y regionales para una eliminación o un reciclaje correcto. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medioambiente.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Bezpečnost

2.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACÍ PROSTŘEDKY

Výstražné symboly	Význam
UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.
UPOZORNĚNÍ	Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

2.2. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ

Překlopení pracovního stolu

Nebezpečí poranění rukou, noh a těla nezajištěnými padajícími předměty a také nebezpečí překlopení pracovního stolu při chybném naložení.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Neskladujte špičaté nebo i jiné nástroje nezajištěné.
- » Těžké předměty skladujte ve spodních zásuvkách.
- » Neotvírejte několik zásuvek současně.
- » Při přepravě nedávejte na pracovní desku žádné předměty.
- » Přesouvání nebo přeprava jen se zavřenými, zablokovanými zásuvkami a skříňovým oddílem.
- » Dodržujte maximální nosnost jednotlivých zásuvek a odkládacích polic.
- » Dodržujte maximální nosnost pracovního stolu.
- » Při naložení každé zásuvky nad 35 kg a vlastní hmotnosti pracovního stolu pod 150 kg, připevněte pracovní stůl k podlaze.

2.3. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Velikost 200 až 500 a 800 až 900 k montáži na pracovní stůl GridLine Vario.
- Velikost 600 a 700 k montáži na pracovní stůl GridLine Ready-to-go.
- Do velikosti 500 včetně montujte v kombinaci s podstavcem.
- Od velikosti 800 je podstavec nahrazen korpusem skříně. Výšku zvolte podle protilehlého podstavce nebo korpusu skříně.
- Dodržujte maximální nosnosti.
- Zásuvky pro uložení nástrojů.
- Police pro uložení obrobků a nástrojů.
- Montujte pouze u příslušných vývrtů.

2.4. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Korpusem skříně umístěným na podlaze nelze kombinovat s bočním obložením a zadní lištou pro energii.

2.5. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek jako je ochrana nohou a ochranné rukavice musí být zvoleny, poskytnuty a používány při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

3. Montážní pokyny



Korpusem skříně k montáži na levé nebo na pravé straně.

3.1. DEMONTÁŽ ZÁSUVK



1. Vytáhněte zásuvku.
2. Vytáhněte zámek a otočte jej nahoru. Vyměňte zásuvku.

3.2. KORPUS SKŘÍNĚ

3.2.1. Použití klecových matic



i Dbejte jen u zavěšených korpusů skříní. Dvě klecové matice namontujte u hlavy předního podstavce ve vybráních vnitřní strany.

1. Klecovou matici vložte zepředu šikmo do vyražení.
2. Šroubovákem vsuňte dozadu a upevněte svorkou.

3.2.2. Montáž korpusu skříně



i Pomocí dvou osob otočte pracovní desku a umístěte ji na rovný a čistý podklad.

Korpus skříně namontujte podle vývrtů na pracovní desku.

1. Vymontujte zásuvky (viz demontáž zásuvek) nebo otevřete dveře.
2. Pouze u korpusu skříně velikosti 200 až 500: Šrouby do plechu s čokovitou hlavou M6×10 mm sešroubujte s klecovými maticemi v podstavci.
3. Korpus skříně sešroubujte čtyřmi podložkami a čtyřmi šestihrannými šrouby Ø 8×32 mm s pracovní deskou.

3.3. MONTÁŽ ZÁSUVK



1. Vytáhněte a podržte výsuvné lišty.
2. Zasuňte zásuvku až zaregistrujete odpor.
3. Zásuvku nadzvedněte a zasouvejte přes odpor dále, dokud není zásuvka zcela v kolejnici.
4. Blokování otočte směrem dolů a zasuněte dozadu.

4. Technické údaje

Hmotnost viz **F.**

Vysvětlivka k tabulce:

i Výška korpusu skříně v mm odpovídá označení velikosti (příklad č. 930525 400: Výška 400 mm).

A	B	C	D
Číslo výrobku	Velikost	Vlastní hmotnost	Se zásuvkami / dveřmi / svěrákem*

Maximální nosnost zásuvek plošně rozložená, viz **G**

Vysvětlivka k tabulce:

A	E	F
Číslo výrobku	Bez kol	S koly, pojízdný

5. Matrice zatížení

i Údaje o zatížení pro pracovní stoly GridLine Vario s délkou desky 1000 – 2000 mm.

Možnosti kombinace	Plošně rozdělená, statická zátěž
1xpracovní deska 2xpodstavec 4xrohové plechy	1xpracovní deska 2xpodstavec 1xkorpus skříně zavěšený 2xrohové plechy 400 kg
1xpracovní deska 2xpodstavec 2xzadní stěna samostatná 2xrohové plechy	1xpracovní deska 2xpodstavec 1xkorpus skříně zavěšený 2xrohové plechy samostatné 1xrohový plech 600 kg

Možnosti kombinace		Plošně rozdělená, statická zátěž
1×pracovní deska 1×podstavec 1×korpys skříně umístěný na podlaze 2×rohové plechy		800 kg
1×pracovní deska 2×korpys skříně umístěný na podlaze		1000 kg

6. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky rozdělte podle druhů a ekologicky zlikvidujte.

1. Általános tudnivalók



Olvasa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Biztonság

2.1. SZIMBÓLUMOK ÉS ÁBRÁZOLÓ ESZKÖZÖK

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
 VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

2.2. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT

Felboruló munkapad

A kéz, láb és testrészek sérülésének veszélye a nem rögzített leeső tárgyak, valamint a munkapad borulásveszélye a nem megfelelő terhelés következtében.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » A hegyes vagy egyéb munkadarabokat ne tárolja rögzítés nélkül.
- » A súlyos tárgyakat az alsó fiókokban tárolja.
- » Ne nyisson ki egyszerre több fiókot.
- » Szállítás közben ne helyezzen tárgyakat a munkalapra.
- » Tolás vagy szállítás csak becsukott, bezárt fiókkal és szekrényrésszel.
- » Az egyes fiókok és tárolópolcok maximális teherbírását vegye figyelembe.
- » A munkapad maximális teherbírását vegye figyelembe.
- » A fiókonkénti 35 kg feletti terhelés és a 150 kg alatti önsúlyú munkapad esetén a munkapadot rögzítse a padlóhoz.

2.3. RENDELTELESSZERŰ HASZNÁLAT

- 200 - 500 és 800 – 900 méret a GridLine Vario munkapadra történő felszereléshez.
- A 600 és 700 méret GridLine Ready-to-go munkapadra történő felszereléshez.
- Az 500-as mérettel bezárólag lábrésszel kombinálva kell felszerelni.
- A 800-as mérettől a ház helyettesíti a lábrészt. A magasságot a szemközti lábrésznek vagy háznak megfelelően válassza ki.
- Vegye figyelembe a maximális teherbírásokat.
- Fiókok a szerszámok tárolásához.
- Polclapok a munkadarabok és szerszámok tárolásához.
- Csak a megfelelő furatoknál szerelje fel.

2.4. RENDELTELESSÉLLENES HASZNÁLAT

- A meglévő ház nem kombinálható az oldalburkolattal és a hátoldali médiasínnel.

2.5. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot, pl. lábvédőt és védőkesztyűt kell kiválasztani, biztosítani és viselni.

3. Összeszerelési útmutató



A ház bal vagy jobb oldalra szerelhető.

3.1. FIÓKOK KISZERELÉSE



1. Húzza ki a fiókot.
2. Húzza ki a reteszelt és forgassa felfelé. Vegye ki a fiókot.

3.2. HÁZ

3.2.1. Keretes anya behelyezése



Csak függő háznál vegye figyelembe. Szereljen be két keretes anyát az első lábak tetejénél a belső oldalon lévő mélyedésbe.

1. Helyezze a kalitkás anyát előlről ferdén a nyílásba.
2. A csavarhúzóval tolja hátra és fixen pattintsa be.

3.2.2. Ház felszerelése



Fordítsa meg a munkalapot két személlyel és helyezze le egy sík, tiszta felületre.

Szerelje fel a házat a furatkiosztásnak megfelelően a munkalapra.

1. Szerelje ki a fiókokat (lásd Fiókok kiszerelése) vagy nyissa ki az ajtót.
2. Csak a 200 – 500 méretű háznál: Az M6x10 mm lencsefejú lemezcsavarokat hajtsa a kalitkás anyákkal a lábrészbe.
3. Csavarozza össze a házat és a munkalapot a négy alátéttel és a négy Ø 8x32 mm hatlapfejű csavarral.

3.3. FIÓKOK BESZERELÉSE



1. Húzza ki és fogja meg a kihúzható síneket.
2. Helyezze be a fiókot és tolja be az ellenállásig.
3. Emelje meg a fiókot és tolja át az ellenálláson, míg a fiók teljesen a sínen nem fekszik.
4. Hajtsa le a reteszelést és tolja hátra.

4. Műszaki adatok

Súly lásd F.

Táblázat magyarázata:



A ház magassága mm-ben azonos a méretjelöléssel (példa: 930525 400 sz.: Magasság 400 mm).

A	B	C	D
Cikkszám	Méret	Önsúly	Fiókokkal / ajtóval / satuval*

A fiókok felületen elosztott maximális teherbírását lásd G

Táblázat magyarázata:

A	E	F
Cikkszám	Kerék nélkül	Kerekekkel, gurítható

5. Terhelés mátrix



GridLine Vario munkapadok terhelési adatai 1000 – 2000 mm laphosszal.

Kombinációs lehetőségek		A felületen elosztott, nyugalmi helyzetben lévő terhelés
1xmunkalap 2xlábrész 4xsarokmerevítő	1xmunkalap 2xlábrész 1xfüggő ház 2xsarokmerevítő	400 kg
1xmunkalap 2xlábrész 2xkülön hátfal 2xsarokmerevítő	1xmunkalap 2xlábrész 1xfüggő ház 2xkülön hátfal 1xsarokmerevítő	600 kg
1xmunkalap 1xlábrész 1xpadlón álló ház 2xsarokmerevítő		800 kg

de
bg
da
en
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
64

Kombinációs lehetőségek		A felületen eloszlatott, nyugalmi helyzetben lévő terhelés
1xmunkalap		1000 kg
2xpadlón álló ház		

6. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási intézkedéseket a szakszerű ártalmatlanításhoz vagy újrahasznosításhoz. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Garant GRIDLINE

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

Copyright © Hoffmann Group

Version 3 – 09/23

man_pdcsl-820